EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 14.7.2020
COM(2020) 308 final

2020/0139 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o določitvi upravljalnih, ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na območju Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, in spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 520/2007

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Namen predloga je prenos nadzornih, ohranitvenih in upravljalnih ukrepov, ki jih je sprejela Medameriška komisija za tropske tune (v nadaljnjem besedilu: IATTC), katere pogodbenica je Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: EU) od leta 2006, v pravo EU. IATTC je regionalna organizacija za upravljanje ribištva, odgovorna za upravljanje ribolovnih virov tuna in tunu podobnih vrst v vzhodnem Tihem oceanu, kot je navedena v Konvenciji o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, ustanovljeni leta 1949 s Konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko (v nadaljnjem besedilu: Konvencija IATTC). EU ima v povprečju tri plovila z zaporno plavarico in približno trideset plovil s parangalom, ki delujejo na območju Konvencije IATTC. Glavni staleži, ki jih lovi flota EU, so tropski tuni in mečarice.

Vse pogodbenice Konvencije IATCC so članice IATCC. IATTC sprejema ohranitvene in upravljalne ukrepe (t. i. resolucije) s soglasjem, v skladu s členom IX.7 Konvencije IATTC. Komisija v imenu EU pripravi pogajalske smernice na podlagi petletnega mandata, določenega s sklepom Sveta, in znanstvenega svetovanja. V skladu z mandatom se te smernice predstavijo, obravnavajo in potrdijo na sestankih delovne skupine Sveta, na usklajevalnih sestankih z državami članicami na letnih zasedanjih IATTC pa se dodatno prilagodijo, da se upošteva razvoj v realnem času.

V Konvenciji IATTC je določeno, da so resolucije, ki jih sprejme IATTC, zavezujoče (člen IX.7) in da pogodbenice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev izvajanja Konvencije in skladnosti z njo, ter vse ohranitvene in upravljalne ukrepe, sprejete v skladu z njo, vključno s sprejetjem potrebnih zakonov in predpisov (člen XVIII.1). Resolucije IATTC, ki so sicer namenjene predvsem pogodbenicam IATTC, določajo tudi obveznosti za upravljavce (npr. kapitane plovil).

IATTC na svojih letnih zasedanjih sprejema nove ukrepe ali spreminja veljavne. Ti ukrepi začnejo veljati v obliki resolucij IATTC 45 dni po sprejetju in po tem, ko izvršilni sekretar IATTC o njih obvesti pogodbenice. Komisija po letnem zasedanju obvesti Svet o ukrepih, ki jih je sprejela IATTC, in načrtovanem datumu začetka njihove veljavnosti. Člen 3(5) Pogodbe o Evropski uniji določa, da mora EU strogo upoštevati mednarodno pravo, kar vključuje skladnost z resolucijami IATTC.

Ta predlog se nanaša na ukrepe, ki jih je IATTC sprejela od leta 2008. Resolucije IATTC se lahko spreminjajo letno na letnih zasedanjih IATTC. Zgodovinski pregled kaže, da je poleg sprejemanja novih resolucij na navedenih zasedanjih mogoče tudi spreminjanje katerega koli dela veljavnih resolucij IATTC. EU mora zagotoviti skladnost s temi ukrepi kot mednarodnimi obveznostmi, takoj ko začnejo veljati. Ta predlog je torej namenjen zagotovitvi prenosa veljavnih resolucij IATTC, vključuje pa tudi mehanizem za lažje izvajanje ukrepov IATTC v prihodnosti.

Zakonodajni postopek, potreben za prenos ohranitvenih in upravljalnih ukrepov, ki jih sprejmejo regionalne organizacije za upravljanje ribištva, v pravo EU, v povprečju traja 18 mesecev od priprave prvega predloga Komisije do sprejetja končnega akta v Svetu in Evropskem parlamentu. Prenesena pooblastila Uniji omogočajo, da ob upoštevanju direktiv, ki jih pripravi sozakonodajalec, v pravo Unije hitro prenese ohranitvene ukrepe, ki jih sprejme EU in ki bi koristili floti EU, okrepili enake konkurenčne pogoje in dodatno podprli dolgoročno trajnostno upravljanje staležev. S tem predlogom so določena prenesena

pooblastila, odobrena Komisiji na podlagi člena 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), da bi skrbela za spremembe ukrepov, za katere se pričakuje, da bodo pogoste, in da bi se ribiškim plovilom Unije zagotovili enaki pogoji kot plovilom drugih pogodbenic IATTC, na primer: tehnične specifikacije za vrvi za ribolov morskih psov, obrazec deklaracije o pretovarjanju, obdobja zaprtja ribolova, časovni razpored poročanja v zvezi z napravami za zbiranje rib, določbe o konstrukciji in namestitvi naprav za zbiranje rib, roki za zbiranje podatkov, območja in ukrepi za ublažitev za zaščito morskih ptic, prisotnost znanstvenih opazovalcev, informacije v zvezi z regionalnim registrom plovil, napotilo na preglednico zaradi pridobivanja podatkov za ladijske dnevnike in evidence o raztovarjanju, statistični dokument za veleoke tune, roki za poročanje in smernice v zvezi s smrtnostjo želv.

Odločitev o rokih za poročanje, določenih v tem predlogu, je bila sprejeta na podlagi rokov, določenih v resolucijah IATTC. Cilj je zagotoviti, da EU pravočasno predloži poročila IATTC.

- **Skladnost z veljavnimi določbami na področju politike**

Določbe nekaterih resolucij IATTC so bile nazadnje prenesene v okviru naslova IV Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007 z dne 7. maja 2007 o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranitev nekaterih staležev izrazito selivskih vrst in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 973/2001.

Zato je zaradi jasnosti, poenostavitve in pravne varnosti zaželeno spremeniti Uredbo Sveta (ES) št. 520/2007 tako, da se črta njen naslov IV in upoštevajo spremembe, ki so bile opravljene po njenem sprejetju, vendar s pravom EU še niso bile zajete. Resolucije IATTC o ribolovnih obdobjih za plovila z zapornimi plavaricami in omejitvah uporabe naprav za zbiranje rib so prenesene v Uredbi Sveta (EU) 2019/124[1].

Predlog je v celoti usklajen z delom VI (Zunanja politika) Uredbe (EU) št. 1380/2013 o skupni ribiški politiki, ki določa, da EU vodi zunanje odnose na področju ribištva v skladu z mednarodnimi obveznostmi, zagotavlja, da ribolovne dejavnosti EU temeljijo na regionalnem sodelovanju na področju ribištva, in vključuje Evropsko agencijo za nadzor ribištva v zagotavljanje skladnosti.

S predlogom se dopolnjujeta Uredba (EU) 2017/2403 o upravljanju zunanjih flot, ki določa, da za ribolovna plovila EU velja sistem izdaje dovoljenj za ribolov regionalne organizacije za upravljanje ribištva v skladu s pogoji in pravili določenih regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, ter Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu.

Ta predlog ne zajema ribolovnih možnosti EU, ki jih določi IATTC. V skladu s členom 43(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) je Svet pristojen za sprejetje ukrepov o določitvi cen, prelevmanov, pomoči in količinskih omejitev ter o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Se ne uporablja.

[1] UL L 29, 30.1.2019, str. 1.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Predlog temelji na členu 43(2) PDEU, saj vsebuje določbe, potrebne za doseganje ciljev skupne ribiške politike.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Predlog je v izključni pristojnosti Unije (člen 3(1)(d) PDEU). Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Sorazmernost**

S predlogom se bo zagotovilo, da je pravo Unije skladno z mednarodnimi obveznostmi, ki jih je sprejela IATTC, in da Unija ravna v skladu z odločitvami, ki jih sprejmejo regionalne organizacije za upravljanje ribištva, katerih pogodbenica je Unija. S predlogom se zagotavlja prenos obveznosti, ne da bi se preseglo tisto, kar je potrebno za doseganje zastavljenega cilja.

- **Izbira instrumenta**

Izbrani instrument je uredba Evropskega parlamenta in Sveta.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene in preverjanja ustreznosti veljavne zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Namen tega predloga je prenos in izvajanje veljavnih ukrepov IATTC, ki so za pogodbenice zavezujoči. Posvetovanja z državami članicami, industrijo in civilno družbo iz celotne EU so potekala med pripravami na zasedanja IATTC, na katerih so bile sprejete te resolucije, in med pogajanji, ki so potekala na letnem zasedanju IATTC. Zato se posvetovanje z zainteresiranimi stranmi o tej uredbi ni zdelo potrebno.

- **Zbiranje in uporaba strokovnega znanja**

Se ne uporablja.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno. S tem se izvaja priporočilo, ki se za države članice neposredno uporablja.

- **Ustreznost in poenostavitev predpisov**

Ta predlog ni povezan s programom REFIT.

- **Temeljne pravice**

Ta predlog ne vpliva na varstvo temeljnih pravic državljanov.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Proračunskih posledic ni.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Izvedbeni načrti ter ureditve spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Se ne uporablja.

- **Obrazložitveni dokumenti (za direktive)**

Se ne uporablja.

- **Podrobna obrazložitev posebnih določb predloga**

Poglavje I vsebuje splošne določbe o predmetu urejanja, področju uporabe in cilju predloga. Določa tudi opredelitve pojmov. Ta uredba se uporablja za plovila EU, ki lovijo na območju Konvencije IATTC.

V poglavju II so obravnavani ohranitveni in upravljalni ukrepi, vključno z določbami v zvezi s plovili z zapornimi plavaricami za ribolov tropskih tunov, prepovedjo ribolova v bližini oceanografskih boj, določbami o ribolovu v bližini naprav za zbiranje rib, namestitvijo in konstrukcijo teh naprav ter sklopom pravil za pretovarjanje v pristanišču.

Poglavje III določa ukrepe za zaščito nekaterih morskih vrst na območju, zajetem s Konvencijo IATTC, kot so oceanski dolgoplavuti morski pes, svilnati morski pes, kladvenice in raže iz družine Mobulidae. Ti ukrepi vključujejo naloge, povezane z zagotavljanjem in objavo podatkov, ter ukrepe, povezane z zaščito morskih želv in morskih ptic.

Poglavje IV vsebuje določbe o programu opazovanja IATTC, vključno s pravili o tem, kaj program vključuje, ter nalogami in obveznostmi opazovalcev v zvezi s poročanjem.

Poglavje V določa zahteve za plovila, vključno s tistimi, ki se nanašajo na regionalni register plovil IATTC, naloge v zvezi s poročanjem in protokol za zapečatenje bazenov.

Poglavje VI vsebuje informacije o nalogah v zvezi s poročanjem, povezane s podatkovnim statističnim programom, in zahteve za program dokumentov za veleoke tune.

Poglavje VII vsebuje končne določbe, med drugim o zaupnosti elektronskih poročil in sporočil, postopku za vložitev sprememb, delegiranih pooblastilih in spremembah veljavne zakonodaje EU.

2020/0139 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o določitvi upravljalnih, ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na območju Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, in spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 520/2007

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[2],

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Cilj skupne ribiške politike, kot je določen v Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta[3], je zagotoviti izkoriščanje živih vodnih virov, ki ustvarja trajnostne gospodarske, okoljske in socialne pogoje.

(2) Evropska skupnost je s Sklepom Sveta 98/392/ES[4] odobrila Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 ter Sporazum o izvajanju navedene konvencije glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib[5], ki vsebujeta načela in pravila v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem živih vodnih virov. Evropska unija v okviru svojih širših mednarodnih obveznosti sodeluje pri prizadevanjih za ohranitev staležev rib v mednarodnih vodah.

(3) Evropska skupnost je s Sklepom Sveta 2006/539/ES[6] odobrila Konvencijo o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, ustanovljeno s Konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko iz leta 1949.

(4) IATTC je pristojna za sprejemanje sklepov (resolucij) za zagotovitev dolgotrajnega ohranjanja in trajnostne rabe ribolovnih virov na območju Konvencije IATTC.

---

2 UL C , , str. .

3 Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

4 Sklep Sveta z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (98/392/ES) (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

5 Sklep Sveta z dne 8. junija 1998 o ratifikaciji, s strani Evropske skupnosti, Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (98/414/ES) (UL L 189, 3.7.1998, str. 14).

6 Sklep Sveta z dne 22. maja 2006 o sklenitvi Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropskega tuna, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko, v imenu Evropske skupnosti (2006/539/ES) (UL L 224, 16.8.2006, str. 22).

Resolucije IATTC so za pogodbenice zavezujoče. Naslovljene so predvsem na pogodbenice Konvencije IATTC, vendar vsebujejo tudi obveznosti za zasebne upravljavce (npr. kapitane plovil). Veljati začnejo 45 dni po sprejetju in jih je, kar zadeva Unijo, treba čim prej prenesti v pravo Unije.

(5) S Sklepom Sveta 2005/938/ES[7] je Unija odobrila Sporazum o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), s katerim je bil ustanovljen mednarodni program za ohranjanje delfinov (v nadaljnjem besedilu: IDCP).

(6) Na podlagi člena XIV Sporazuma ima IATTC bistveno vlogo pri usklajevanju izvajanja Sporazuma in izvajanju ukrepov, ki bodo sprejeti v okviru IATTC.

(7) V okviru programa IDCP je zasedanje pogodbenic pristojno za sprejetje ukrepov, ki naj bi z določitvijo letnih zgornjih mej ulova postopno zmanjšali naključno smrtnost delfinov pri ribolovu tunov z zaporno plavarico na območju Sporazuma na raven blizu nič. Taki ukrepi postanejo za Unijo zavezujoči.

(8) Priporočila IATTC o ohranjanju in izvrševanju so se nazadnje izvajala prek Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007[8].

(9) Ker se bodo resolucije IATTC na letnih zasedanjih IATTC verjetno spreminjale, bi bilo treba zaradi njihovega hitrega vključevanja v pravo Unije, krepitve enakih konkurenčnih pogojev in nadaljnje podpore dolgoročnemu trajnostnemu upravljanju staležev na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejema akte v zvezi z naslednjimi vidiki: tehničnimi specifikacijami za vrvi za ribolov morskih psov, obdobji zaprtja ribolova, časovnimi razporedi poročanja v zvezi z napravami za zbiranje rib, določbami o konstrukciji in namestitvi naprav za zbiranje rib, roki za zbiranje podatkov, območji in ukrepi za ublažitev za zaščito morskih ptic, prisotnostjo znanstvenih opazovalcev, informacijami v zvezi z regionalnim registrom plovil, napotilom na preglednico zaradi pridobivanja podatkov za ladijske dnevnike in evidence o raztovarjanju, statističnim dokumentom za veleoke tune, več roki za poročanje in smernicami v zvezi s smrtnostjo želv.

(10) Zlasti je pomembno, da se Komisija pri pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na strokovni ravni, in da se navedena posvetovanja izvajajo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016[9]. Da bi se zlasti zagotovilo enakopravno sodelovanje pri pripravi delegiranih aktov, Evropski parlament in Svet prejmeta vse dokumente sočasno kot strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se lahko sistematično udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, na katerih se obravnava priprava delegiranih aktov.

(11) Prenos pooblastil, določen v tej uredbi, ne bi smel posegati v prenos prihodnjih resolucij IATTC v pravo Unije po rednem zakonodajnem postopku.

(12) Člen 3(3) in člen 4(3) ter naslov IV Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007 bi bilo treba črtati, saj se z določbami te uredbe izvajajo vsi ukrepi IATTC –

---

[7] Sklep Sveta z dne 8. decembra 2005 o odobritvi Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov v imenu Evropske skupnosti (2005/938/ES) (UL L 348, 30.12.2005, str. 26).

[8] Uredba Sveta (ES) št. 520/2007 o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranitev nekaterih staležev izrazito selivskih vrst in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 973/2001(UL L 123, 12.5.2007, str. 3).

[9] Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo o boljši pripravi zakonodaje, Medinstitucionalni sporazum z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje (UL L 123, 12.5.2016, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I
SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1
Predmet urejanja

Ta uredba določa upravljalne, ohranitvene in nadzorne ukrepe za ribolov na območju Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune[10] ter za staleže tunov in tunom podobnih vrst, druge vrste rib, ki jih ulovijo plovila, ki lovijo tune in tunom podobne vrste, ter vrste, ki pripadajo istemu ekosistemu.

Člen 2
Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za ribiška plovila Unije, ki se uporabljajo ali so namenjena uporabi za ribolov na območju, zajetem s Konvencijo.

2. Če v tej uredbi ni navedeno drugače, se uporablja brez poseganja v veljavne uredbe v sektorju ribištva, zlasti Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta[11] ter uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008[12], (ES) št. 1224/2009[13] in (ES) št. 1185/2003[14].

Člen 3
Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „Konvencija“ pomeni Konvencijo o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune;

(2) „območje Konvencije“ pomeni geografsko območje, za katero se Konvencija uporablja, kot je opisano v členu III Konvencije;

(3) „vrste IATTC“ pomenijo staleže tunov in tunom podobnih vrst ter druge vrste rib, ki jih ulovijo plovila, ki lovijo tune in tunom podobne vrste na območju Konvencije;

(4) „ribiško plovilo Unije“ pomeni vsako plovilo, ki pluje pod zastavo države članice in ki se uporablja ali je namenjeno uporabi za gospodarsko izkoriščanje ribolovnih

---

10 Sklep Sveta z dne 25. oktobra 2004 o podpisu Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropski tun, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko v imenu Evropske skupnosti („Konvencija iz Antigve“) (2005/26/ES) (UL L 15, 19.1.2005, str. 9).

11 Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

12 Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvračanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2005 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

13 Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

14 Uredba Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (UL L 167, 4.7.2003, str. 1).

virov, vključno s pomožnimi plovili, plovili za predelavo rib in plovili, ki opravljajo pretovarjanja, ter transportnimi plovili, opremljenimi za transport ribolovnih proizvodov, razen kontejnerskih ladij;

(5) „pogodbenica“ pomeni pogodbenice Konvencije;

(6) „zaporna plavarica“ pomeni kakršno koli obkroževalno mrežo, katere dno se potegne skupaj z zaporno vrvico na dnu mreže, ki gre skozi vrsto obročev ob spodnji vrvi in omogoča, da se mreža stisne in zapre;

(7) „tropski tuni“ pomenijo veleoke tune, rumenoplavute tune in črtaste tune;

(8) „oceanografske boje“ so plavajoče premične ali zasidrane boje, ki jih vladne ali priznane znanstvene organizacije ali subjekti namestijo za elektronsko zbiranje podatkov o okolju in ne v podporo ribolovnim dejavnostim ter ki so priglašene sekretariatu IATTC;

(9) „naprava za zbiranje rib“ pomeni zasidrano, premikajočo se, plavajočo ali potopljeno napravo, ki jo namestijo ali ji sledijo plovila, med drugim z uporabo radijskih ali satelitskih boj, da bi zbrala ciljne vrste tuna za ribolovne dejavnosti z zaporno plavarico;

(10) „interakcija“ z oceanografskimi bojami med drugim vključuje obkrožanje boje z ribolovnim orodjem, zavezovanje ali pritrditev plovila, ribolovnega orodja ali katerega koli dela plovila na oceanografsko bojo ali rezanje njene sidrne vrvi;

(11) „gospodarski subjekt“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki vodi ali ima podjetje, ki izvaja katero koli od dejavnosti, povezanih s katero koli stopnjo proizvodnje, predelave, trženja, distribucije in maloprodaje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;

(12) „Znanstvenosvetovalni odbor“ pomeni odbor, ustanovljen na podlagi člena XI Konvencije;

(13) „pretovarjanje“ pomeni raztovarjanje vseh ali katerih koli ribiških proizvodov s krova plovila na drugo plovilo;

(14) „regionalni register plovil“ pomeni register plovil IATTC;

(15) „resolucija“ pomeni zavezujoče ukrepe, ki jih sprejme Komisija IATTC na podlagi člena VII Konvencije;

(16) „obrazec deklaracije o pretovarjanju IATTC“ pomeni dokument, vsebovan v Prilogi 2 k Resoluciji C-12-07;

(17) „opazovalec“ pomeni osebo, ki jo je država članica ali pogodbenica pooblastila in certificirala za opazovanje, spremljanje in zbiranje informacij na krovu ribiških plovil;

(18) „parangal“ pomeni ribolovno orodje, ki obsega glavno vrv s številnimi trnki na stranskih vrvicah (predvrvicah), ki so različno dolge in med seboj različno oddaljene, odvisno od ciljne vrste;

(19) „vrvice za ribolov morskega psa“ pomenijo posamezne vrvice, pritrjene na plavajočo vrvico ali neposredno na plovce, ki se uporabljajo za privabljanje morskih psov, kot je prikazano na sliki 1 v Resoluciji C-16-05;

(20) „veliki okrogli trnki“ so večinoma okrogli ali ovalni trnki, katerih vrh je obrnjen pravokotno nazaj na hrbtišče, vrh trnka pa ni zamaknjen za več kot 10 stopinj;

(21) „Sporazum“ pomeni Sporazum o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov[15];

(22) „zapečateni bazeni“ pomenijo vsak prostor na krovu plovila, namenjen zamrzovanju, ohranjanju ali shranjevanju rib, do katerega je dostop blokiran, da bi se preprečila njegova uporaba za te namene;

(23) „WCPFC“ pomeni Komisijo za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika, ustanovljeno s Konvencijo o ohranjanju in upravljanju izrazito selivskih staležev rib v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana[16];

(24) „območje prekrivanja“ pomeni območje, na katerem se prekrivajo pristojnosti IATTC in WCPFC. To območje je del Tihega oceana, ki ga omejujejo naslednje črte: črta, ki teče vzdolž vzporednika 50° južne širine od točke, kjer seka poldnevnik 150° zahodne dolžine, do točke, kjer seka poldnevnik 130° zahodne dolžine, in črta, ki teče vzdolž vzporednika 4° južne širine od točke, kjer seka poldnevnik 150° zahodne dolžine, do točke, kjer seka poldnevnik 130° zahodne dolžine.

POGLAVJE II

OHRANITVENI IN UPRAVLJALNI UKREPI

Člen 4

Obdobja zaprtja ribolova za plovila z zaporno plavarico za tropske tune

1. Vsaka država članica za izvajanje zaprtja ribolova za plovila z zaporno plavarico:

(a) do 15. junija vsako leto obvesti Komisijo, katero od dveh obdobij zaprtja, tj. obdobje od 29. julija do 8. oktobra ali od 9. novembra do 19. januarja, velja za njena plovila. Komisija do 15. julija vsako leto o veljavnem obdobju zaprtja obvesti sekretariat IATTC;

(b) obvesti o zaprtju vse zainteresirane strani v svojem sektorju tuna;

(c) do 15. junija vsako leto obvesti Komisijo, da so bili ti ukrepi izvedeni;

(d) zagotovi, da nobeno od plovil z zaporno plavarico, ki plujejo pod njeno zastavo, v celotnem trajanju zaprtja ne lovi na območju Konvencije.

2. Kadar ribiško plovilo Unije vsaj 75 zaporednih dni zunaj obdobja zaprtja ribolova iz odstavka 1(a) ne more izpluti na morje zaradi višje sile, ki obsega onesposobitev ribiškega plovila med opravljanjem ribolovnih dejavnosti zaradi mehanske ali strukturne okvare, požara ali eksplozije, lahko država članica pošlje Komisiji zahtevo za izvzetje za obdobje zaprtja in potrebne dokaze o tem, da plovilo ni izplulo na morje zaradi višje sile. Zahtevo pošlje Komisiji najpozneje dva tedna po prenehanju razloga višje sile. Komisija najpozneje en mesec po prenehanju razloga višje sile oceni zahtevo in jo po potrebi posreduje sekretariatu IATTC, da jo da v obravnavo IATTC.

3. Kadar Komisija obvesti zadevno državo članico o tem, da je IATTC odobrila zahtevo iz odstavka 2:

---

[15] Sklep Sveta z dne 8. decembra 2005 o odobritvi Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov v imenu Evropske skupnosti (2005/938/ES) (UL L 348, 30.12.2005, str. 26).

[16] Sklep Sveta z dne 26. aprila 2004 o pristopu Skupnosti h Konvenciji o ohranjanju in upravljanju izrazito selivskih staležev rib v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana (2005/75/ES) (UL L 32, 4.2.2005, str. 1).

(a) če plovilo ni upoštevalo obdobja zaprtja v istem letu, v katerem je nastopil razlog višje sile, plovilo namesto celotnega obdobja zaprtja iz odstavka 1(a) upošteva skrajšano obdobje zaprtja v trajanju 40 zaporednih dni v enem od dveh obdobij zaprtja v navedenem letu, Komisija pa o izbranem obdobju zaprtja takoj obvesti sekretariat IATTC, ali

(b) če je plovilo že upoštevalo obdobje zaprtja v istem letu, v katerem je nastopil razlog višje sile, plovilo skrajšano obdobje zaprtja v trajanju 40 zaporednih dni upošteva naslednje leto v enem od dveh obdobij zaprtja za navedeno leto, o čemer je treba Komisijo obvestiti najpozneje do 15. julija.

4. Na krovu vsakega plovila, upravičenega do izjeme na podlagi odstavka 3, je prisoten pooblaščeni opazovalec.

5. Poleg zaprtja iz odstavka 1 se od 9. oktobra do 8. novembra vsako leto zapre ribolov na tropske tune na območju med 96º in 110º zahodne dolžine ter med 4° severne širine in 3° južne širine.

Člen 5

Prepoved ribolova v bližini oceanografskih boj

1. Kapitani ribiških plovil Unije zagotovijo, da ni interakcije med njihovimi plovili in oceanografskimi bojami na območju Konvencije.

2. Prepovedana je uporaba ribolovne opreme znotraj ene navtične milje od zasidrane oceanografske boje na območju Konvencije.

3. Oceanografsko bojo je prepovedano prinesti na krov, razen če država članica, pogodbenica ali lastnik, odgovoren za navedeno bojo, za to izda posebno pooblastilo ali zaprosi za to.

4. Če se ribolovna oprema zaplete v oceanografsko bojo, se oprema odstrani, pri čemer se oceanografski boji povzroči čim manj škode.

5. Znanstveno-raziskovalni programi, ki so uradno priglašeni IATTC, se lahko izvajajo na ribiških plovilih Unije znotraj ene navtične milje od oceanografske boje, če se prepreči interakcija plovila in oceanografske boje ali uporaba ribolovne opreme, kot je določeno v odstavkih 1 in 2.

Člen 6
Naprave za zbiranje rib

1. Naprave za zbiranje rib se aktivirajo izključno na krovu plovil Unije z zaporno plavarico.

2. Šteje se, da je naprava za zbiranje rib aktivna, kadar je nameščena na morju, začenja oddajati informacije o svoji lokaciji ter ji sledi plovilo, njegov lastnik ali upravljavec.

3. Ribiška plovila Unije sporočajo Komisiji dnevne informacije o vseh aktivnih napravah za zbiranje rib v razmikih s časovno zakasnitvijo vsaj 60 dni, pri čemer časovni razmik med posameznimi poročili ni daljši od 90 dni. Komisija navedene informacije takoj posreduje sekretariatu IATTC.

4. Upravljavci plovil Unije zbirajo podatke o vseh interakcijah z napravami za zbiranje rib in o tem poročajo državam članicam. Za vsako interakcijo evidentirajo naslednje informacije:

(a) položaj naprave za zbiranje rib;

(b) datum in uro namestitve naprave za zbiranje rib;

(c) identifikacijsko oznako naprave za zbiranje rib IATTC (tj. oznako naprave za zbiranje rib ali identifikacijsko oznako oddajnika, vrsto boje ali vse podatke, ki omogočajo identifikacijo lastnika);

(d) vrsto naprave za zbiranje rib (kot je zasidrana naprava za zbiranje rib, plavajoča naravna naprava za zbiranje rib, plavajoča umetna naprava za zbiranje rib);

(e) konstrukcijske lastnosti naprave za zbiranje rib (velikost in material plavajočega dela in podvodne viseče konstrukcije);

(f) vrsto dejavnosti (nastavljanje, namestitev, vlečenje, izvlek, izguba, poseg v elektronsko opremo itd.);

(g) v primeru nastavljanja dejavnosti rezultat nastavljanja v smislu ulova in prilova ter

(h) značilnosti vseh pritrjenih boj ali opreme za določitev položaja (sistem za določitev položaja, tudi če je opremljen s sonarjem, itd.).

5. Države članice predložijo Komisiji podatke, zbrane za predhodno koledarsko leto, najpozneje 75 dni pred vsakim rednim zasedanjem Znanstvenosvetovalnega odbora. Komisija posreduje navedene podatke najpozneje 60 dni pred zasedanjem Znanstvenosvetovalnega odbora.

6. 6. Identifikacija ter konstrukcija in namestitev naprav za zbiranje rib na plovilih Unije so v skladu s Prilogo I oziroma Prilogo II k Resoluciji C-19-01.

Člen 7

Pretovarjanja v pristaniščih

Vsa pretovarjanja vrst IATTC na območju Konvencije se izvajajo v pristaniščih.

POGLAVJE III

ZAŠČITA MORSKIH VRST

ODDELEK 1

RIBE HRUSTANČNICE

Člen 8

Dolgoplavuti morski psi

1. Prepovedano je obdržati na krovu, pretovarjati, iztovarjati, shranjevati, prodajati ali ponujati v prodajo kateri koli del trupa ali celotne trupe dolgoplavutih morskih psov (*Carcharhinus longimanus*).

2. Dolgoplavuti morski psi se, kolikor je mogoče, izpustijo nepoškodovani takoj, ko so povlečeni k plovilu.

3. Države članice evidentirajo, med drugim v okviru programov opazovanja, število zavržkov in izpustov dolgoplavutih morskih psov, pri čemer navedejo stanje (mrtvi ali živi), vključno s tistimi, ki so bili izpuščeni na podlagi odstavka 2.

Člen 9

Raže iz družine Mobulidae

1. Prepovedano je obdržati na krovu, pretovarjati, iztovarjati, shranjevati, prodajati ali ponujati v prodajo kateri koli del trupa ali celotne trupe raž iz družine Mobulidae (ki vključuje raže iz rodov *Manta* in *Mobula*), ulovljenih na območju Konvencije.

2. Če so raže iz družine Mobulidae ulovljene nenamerno in zamrznjene med delovanjem plovila z zaporno plavarico, plovilo vse raže iz družine Mobulidae pristojnim organom na kraju iztovarjanja preda v celoti. Tako predane raže iz družine Mobulidae se ne smejo prodajati ali menjati, lahko pa se podarijo za domačo prehrano ljudi.

3. Raže iz družine Mobulidae, ki so ulovljene nenamerno, se, kolikor je mogoče, izpustijo nepoškodovane takoj, ko so opažene v mreži, na trnku ali na krovu. Ujete raže iz družine Mobulidae se izpustijo ob upoštevanju smernic iz Priloge 1 k Resoluciji IATTC C-15-04 tako, da utrpijo čim manj poškodb in da pri tem ni ogrožena varnost nobene osebe.

4. Države članice evidentirajo, med drugim v okviru programov opazovanja, število zavržkov in izpustov raž iz družine Mobulidae, pri čemer navedejo stanje (mrtve ali žive), vključno s tistimi, ki so bile predane na podlagi odstavka 2.

Člen 10

Svilnati morski psi

1. Prepovedano je obdržati na krovu, pretovarjati, iztovarjati, shranjevati, prodajati ali ponujati v prodajo kateri koli del trupa ali celotne trupe svilnatih morskih psov (*Carcharhinus falciformis*), ki jih plovila z zaporno plavarico ulovijo na območju Konvencije.

2. Če pa so svilnati morski psi ulovljeni nenamerno in zamrznjeni med delovanjem plovila z zaporno plavarico, je treba na kraju iztovarjanja vladnim organom, če so tam prisotni, predati vse svilnate morske pse v celoti. Če vladni organi niso dosegljivi, se predani svilnati morski psi ne smejo prodajati ali menjati, lahko pa se podarijo za domačo prehrano ljudi. O tako predanih svilnatih morskih psih se poroča sekretariatu IATTC.

3. Plovila s parangalom, ki nenamerno ulovijo morske pse, omejijo prilov svilnatih morskih psov na največ 20 % teže celotnega ulova na ribolovno potovanje.

4. Ribiška plovila Unije ne lovijo na območjih izleganja svilnatih morskih psov, ki jih je opredelila IATTC.

Člen 11

Orjaški kitovci

1. Ribiška plovila Unije ne uporabijo mreže zaporne plavarice za jato tunov, povezano z živim orjaškim kitovcem (*Rhincodon typus*), če je orjaški kitovec opažen pred začetkom uporabe zaporne plavarice.

2. Če orjaški kitovec ni namerno obkrožen z mrežo zaporne plavarice, kapitan plovila:

(a) zagotovi, da se sprejmejo vsi razumni ukrepi, s katerimi se zagotovi njegov varni izpust ter

(b) poroča o incidentu državi članici, pri čemer med drugim navede število zadevnih osebkov, podrobnosti o tem, kako in zakaj je prišlo do obkroženja, kje se je to zgodilo, kateri ukrepi so bili sprejeti za zagotovitev varnega izpusta in kakšna je ocena stanja živali pri izpustu (vključno s tem, ali je bila katera od živali izpuščena živa, vendar je pozneje poginila).

3. Orjaški kitovci se ne izvlečejo iz mreže zaporne plavarice.

Člen 12

Varna izpustitev morskih psov s plovil z zaporno plavarico

1. Plovila Unije ulovljene morske pse (žive ali mrtve), ki jih ne obdržijo, nepoškodovane izpustijo, kolikor je mogoče, takoj ko so opaženi v mreži ali na krovu, ne da bi bila pri tem ogrožena varnost katere koli osebe.

2. Če je morski pes živ, ko ga ulovi plovilo z zaporno plavarico, in če se ne obdrži, se izpusti v skladu z naslednjimi postopki ali na enako učinkovit način:

(a) morski psi se izpustijo neposredno iz dvižne mreže v ocean. Morski psi, ki jih pred iztovarjanjem na krov ni mogoče izpustiti, ne da bi bila pri tem ogrožena varnost oseb, se čim prej vrnejo v vodo po rampi na krovu, ki vodi do odprtine na stranskem delu plovila, ali skozi lopute za zasilni izhod. Če rampe ali lopute za zasilni izhod niso na voljo, se morski psi spustijo s pomočjo zanke ali mreže za tovor, pri čemer se uporabi žerjav ali podobna oprema, če je na voljo;

(b) pri ravnanju z morskimi psi je prepovedana uporaba kavljev, trnkov ali podobnih orodij. Morski psi se ne smejo dvigovati za glavo, rep, škržne reže ali nosne odprtine ali s pomočjo vrvice za vezanje na telesu ali skozi telo niti ni v telo morskih psov dovoljeno delati lukenj (npr. da bi se skozi telo napeljala vrv za dvig morskega psa).

Člen 13

Prepoved uporabe vrvic za ribolov morskih psov na plovilih s parangalom

Ribiška plovila Unije s parangalom ne uporabljajo vrvic za ribolov morskih psov.

Člen 14

Zbiranje podatkov o vrstah morskih psov

1. Kapitani ribiških plovil Unije zbirajo podatke o ulovu svilnatih morskih psov in kladvenic ter jih pošiljajo državam članicam, te pa jih do 31. marca vsako leto pošljejo Komisiji. Komisija navedene informacije posreduje sekretariatu IATTC.

2. Opazovalci na plovilih Unije evidentirajo število in stanje (mrtvi/živi) svilnatih morskih psov in kladvenic, ki so bili ulovljeni in izpuščeni.

ODDELEK 2

DRUGE VRSTE

Člen 15

Morske ptice

1. Plovila s parangalom, ki uporabljajo hidravlične, mehanske ali električne sisteme in lovijo vrste, ki spadajo na območje Konvencije severno od 23° severne širine in južno od 30° južne širine ter na območje, omejeno z obalno črto pri 2° severne širine, zahodno do točke pri 2° severne širine in 95° zahodne dolžine, južno do točke pri 15° južne širine in 95° zahodne dolžine, vzhodno do točke pri 15° južne širine in 85° zahodne dolžine ter južno do 30° južne širine, uporabljajo vsaj dva od ukrepov za ublažitev iz preglednice v Prilogi k tej uredbi, vključno z vsaj enim ukrepom iz stolpca A. Plovila ne uporabijo istega ukrepa iz stolpca A in stolpca B.

2. Ne glede na odstavek 1 se nastavljanje ob boku plovila z zavesami za odganjanje ptic in obteženimi stranskimi vrvicami uporablja samo na območju severno od 23° severne širine, dokler z raziskavami ne bo potrjena koristnost tega ukrepa v vodah južno od 30° južne širine. Nastavljanje ob boku plovila z zavesami za odganjanje ptic in obteženimi stranskimi vrvicami iz stolpca A šteje za dva ukrepa za ublažitev.

3. Če je plašilna vrv izbrana iz stolpcev A in B, to pomeni sočasno uporabo dveh (tj. para) plašilnih vrvi.

Člen 16

Morske želve

1. Plovila Unije takoj izpustijo vse morske želve na način, pri katerem živali utrpijo kar najmanj poškodb, ne da bi bila pri tem ogrožena varnost katere koli osebe, pri čemer mora biti vsaj en član posadke usposobljen za izvajanje tehnik ravnanja z morskimi želvami in njihovega izpusta, s katerimi se poveča njihova možnost preživetja po izpustu.

2. Države članice še naprej sodelujejo v raziskavah, namenjenih opredelitvi tehnik za nadaljnje zmanjšanje prilova morskih želv z vsemi vrstami orodja, ki se uporabljajo v vzhodnem Tihem oceanu, in te raziskave spodbujajo.

3. Kapitan plovila z zaporno plavarico:

(a) kolikor je mogoče, prepreči obkrožanje morskih želv in ima na krovu orodje za varno ravnanje pri izpustu morskih želv, ki ga po potrebi uporabi, ter sprejme vse razumne ukrepe, če je morska želva opažena v mreži zaporne plavarice, da se zagotovi njen varni izpust;

(b) sprejme potrebne ukrepe za spremljanje naprav za zbiranje rib zaradi zapletanja morskih želv in zagotovitve izpusta vseh morskih želv, ki se zapletejo v naprave za zbiranje rib;

(c) evidentira vse opažene interakcije z morskimi želvami med ribolovnimi operacijami z zaporno plavarico in te informacije sporoči nacionalnim organom.

4. Kapitan plovila s parangalom:

(a) ima na krovu potrebno opremo (npr. odpenjače, rezila za vrvice in mreže za pobiranje) za takojšen izpust nenamerno ulovljenih morskih želv in to opremo tudi uporabi, kadar pride do interakcije z morskimi želvami;

(b) kadar je večina trnkov nastavljenih na globinah več kot 100 metrov, uporabi enega od naslednjih dveh ukrepov za ublažitev: velike okrogle trnke ali samo ribe kostnice za vabo;

(c) o vseh interakcijah poroča nacionalnim organom.

5. Države članice podpirajo raziskave in razvoj na področju razvoja spremenjenih naprav za zbiranje rib, da bi se zmanjšalo zapletanje morskih želv vanje, ter sprejemajo ukrepe za spodbujanje uporabe konstrukcij, ki so se izkazale kot uspešne pri takem zmanjšanju.

Člen 17

Zaščita delfinov

Samo tista ribiška plovila Unije, ki delujejo pod pogoji, določenimi v Sporazumu, in ki jim je bila dodeljena meja smrtnosti delfinov (MSD), smejo pri ribolovu na rumenoplavute tune na območju Konvencije obkrožiti jate ali skupine delfinov z zapornimi plavaricami.

POGLAVJE IV

ZNANSTVENI OPAZOVALCI

Člen 18

Znanstveni opazovalci na plovilih s parangalom

1. Države članice zagotovijo, da je znanstveni opazovalec prisoten pri vsaj 5 % ribolovnega napora njihovih plovil, katerih skupna dolžina presega 20 metrov.

2. Znanstveni opazovalci evidentirajo ulove ciljnih vrst rib, sestavo vrst in vse druge razpoložljive biološke informacije ter vse interakcije z neciljnimi vrstami, kot so morske želve, morske ptice in morski psi.

3. Znanstveni opazovalci na krovu plovil Unije pošljejo organom držav članic poročilo o teh opažanjih najpozneje 15 dni po koncu vsakega ribolovnega potovanja. Navedeno poročilo pošljejo Komisiji v skladu s členom 25(5) te uredbe.

Člen 19

Varnost znanstvenih opazovalcev na morju

1. Določbe tega člena ne vplivajo na obveznosti opazovalcev in odgovornosti kapitana ribiškega plovila, določene v Prilogi II k Sporazumu.

2. Kapitan ribiškega plovila:

(a) sprejme vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da lahko opazovalci strokovno in varno opravljajo svoje naloge;

(b) si prizadeva zagotoviti, da opazovalci menjajo plovila med svojimi nalogami;

(c) zagotovi, da ima opazovalec med namestitvijo na plovilu na voljo primerno hrano in nastanitev, ki je isti ravni, kot je na voljo častnikom, kadar je to mogoče;

(d) opazovalcem zagotovi vse potrebno sodelovanje, da se jim omogoči varno opravljanje nalog, po potrebi vključno z zagotavljanjem dostopa do obdržanega ulova in ulova, ki naj bi bil zavržen.

3. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo varnost opazovalcev in članov posadke v skladu z Resolucijo IATTC C-11-08 o izboljšanju varnosti opazovalcev na morju ter ustreznimi delovnimi standardi Unije in mednarodnimi delovnimi standardi[17].

4. Države članice zagotovijo, da opazovalci izpolnjujejo merila glede kvalifikacij iz Priloge II k Sporazumu.

5. Če opazovalec umre, je pogrešan ali se domneva, da je padel s krova, kapitan ribiškega plovila zagotovi, da ribiško plovilo:

(a) takoj preneha izvajati vse ribolovne operacije;

(b) takoj začne izvajati operacijo iskanja in reševanja, če je opazovalec pogrešan ali se domneva, da je padel s krova, in iskanje izvaja vsaj 72 ur, razen če država članica zastave naloži, naj se iskanje nadaljuje;

(c) takoj obvesti o tem državo članico zastave in organ, ki zagotovi opazovalca;

(d) z vsemi razpoložljivimi komunikacijskimi sredstvi takoj opozori druga plovila v bližini;

(e) v celoti sodeluje v vsaki operaciji iskanja in reševanja ter po prekinitvi take operacije izda ukaz za premik plovila v najbližje pristanišče zaradi nadaljnje preiskave v dogovoru z državo članico zastave in organom, ki zagotovi opazovalca;

(f) pripravi poročilo o incidentu za organ, ki zagotovi opazovalca, in organe države članice zastave ter

(g) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta in zavaruje vse morebitne dokaze ter osebne predmete in bivalni prostor umrlega ali pogrešanega opazovalca.

6. Če opazovalec umre, kapitan ribiškega plovila zagotovi, da se truplo, kolikor je mogoče, zavaruje za namene obdukcije in preiskave.

7. Če opazovalec zboli za hudo boleznijo ali utrpi poškodbo, ki ogroža njegovo življenje ali dolgoročno zdravje ali varnost, kapitan ribiškega plovila zagotovi, da ribiško plovilo:

(a) takoj preneha izvajati ribolovne operacije;

(b) takoj obvesti o tem državo članico zastave in organ, ki zagotovi opazovalca;

(c) sprejme vse razumne ukrepe za oskrbo opazovalca in zagotovitev razpoložljivega zdravljenja, ki je mogoče na krovu plovila, ter poišče zunanjo zdravniško pomoč, kadar je primerno;

[17] Zlasti z evropsko okvirno direktivo o zdravju in varnosti pri delu (Direktiva 89/391 EGS), Direktivo 2017/159/EU z dne 19. decembra 2016 o izvajanju Sporazuma o izvajanju Konvencije o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela iz leta 2007, Konvencijo Mednarodne organizacije dela o delu na področju ribolova iz leta 2007 (št. 188) in Konvencijo Mednarodne organizacije dela o odpravi nasilja in nadlegovanja v svetu dela iz leta 2019 (št. 190).

(d) v skladu z morebitnimi navodili organa, ki zagotovi opazovalca, če tega ni naročila že zadevna država članica, čim prej omogoči izkrcanje in prevoz opazovalca v zdravstveno ustanovo, ki je opremljena za zagotovitev potrebne oskrbe v skladu z navodili zadevne države članice ali organa, ki zagotovi opazovalca, ter

(e) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah vzrokov bolezni ali poškodbe.

8. Brez poseganja v obveznosti kapitana plovila država članica za namene odstavkov 5 do 7 zagotovi, da so ustrezni center za usklajevanje reševanja na morju, organ, ki zagotovi opazovalca, in sekretariat IATTC takoj obveščeni o sprejetih ukrepih in da se jim pošlje poročilo o teh ukrepih.

9. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je bil opazovalec žrtev napada, ustrahovanja, groženj ali nadlegovanja, zaradi česar je ogroženo njegovo zdravje ali varnost, in če opazovalec ali organ, ki zagotovi opazovalca, od države članice zastave zahteva odhod opazovalca z ribiškega plovila, kapitan navedenega ribiškega plovila:

(a) takoj sprejme ukrepe za ohranitev varnosti opazovalca ter ublažitev in reševanje razmer na krovu;

(b) takoj obvesti državo članico zastave in organ, ki zagotovi opazovalca, o razmerah, vključno s stanjem in lokacijo opazovalca;

(c) omogoči varno izkrcanje opazovalca na način in v kraju v skladu z dogovorom z državo članico zastave in organom, ki zagotovi opazovalca, v katerem je omogočen dostop do morebitnega potrebnega zdravljenja, ter

(d) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta.

10. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je bil opazovalec žrtev napada, ustrahovanja, groženj ali nadlegovanja, zaradi česar je ogroženo njegovo zdravje ali varnost, vendar niti opazovalec niti organ, ki zagotovi opazovalca, ne zahtevata odhoda opazovalca z ribiškega plovila, kapitan navedenega ribiškega plovila:

(a) takoj sprejme ukrepe za ohranitev varnosti opazovalca ter čimprejšnjo ublažitev in reševanje razmer na krovu;

(b) takoj obvesti zadevno državo članico zastave in organ, ki zagotovi opazovalca, o razmerah ter

(c) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta.

11. Kadar organ, ki zagotovi opazovalca, po izkrcanju opazovalca z ribiškega plovila, na primer med izpraševanjem opazovalca, odkrije možni incident, ki vključuje napad na opazovalca ali nadlegovanje opazovalca med njegovim bivanjem na krovu ribiškega plovila, organ, ki zagotovi opazovalca, o tem pisno obvesti zadevno državo članico zastave in sekretariat IATTC.

12. Država članica zastave po prejetju obvestila iz odstavka 10:

(a) opravi preiskavo dogodka na podlagi informacij, ki jih je predložil organ, ki zagotovi opazovalca, na tej podlagi pripravi poročilo o incidentu in sprejme vse ustrezne ukrepe glede na rezultate preiskave;

(b) v celoti sodeluje v vsaki preiskavi, ki jo izvaja organ, ki zagotovi opazovalca, ter med drugim navedenemu organu in drugim ustreznim organom predloži poročilo o svoji preiskavi incidenta ter

(c) obvesti organ, ki zagotovi opazovalca, in IATTC o rezultatih svoje preiskave in vseh sprejetih ukrepih.

13. Nacionalni organ, ki zagotovi opazovalca:

(a) takoj obvesti državo članico zastave, če opazovalec umre, je pogrešan ali se domneva, da je padel s krova med opravljanjem svojih nalog;

(b) v celoti sodeluje v vseh operacijah iskanja in reševanja;

(c) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta, v katerega je vključen opazovalec;

(d) čim prej omogoči izkrcanje in zamenjavo opazovalca v primeru njegove resne bolezni ali poškodbe;

(e) čim prej omogoči izkrcanje opazovalca v vseh primerih, v katerih je opazovalec žrtev tako hudega napada, ustrahovanja, groženj ali nadlegovanja, da se želi izkrcati s plovila, ter

(f) na zahtevo predloži zadevni državi članici zastave izvod poročila opazovalca o domnevnih incidentih, ki vključujejo napad na opazovalca ali njegovo nadlegovanje.

14. Zadevni organ, ki zagotovi opazovalca, in države članice medsebojno sodelujejo v preiskavah, pri čemer med drugim predložijo svoja poročila o vseh incidentih iz odstavkov 5 do 11, da bi olajšali morebitno preiskavo, kakor je ustrezno.

POGLAVJE V

ZAHTEVE GLEDE PLOVIL

Člen 20

Regionalni register plovil

1. Države članice zagotovijo Komisiji naslednje informacije o vsakem plovilu v njihovi jurisdikciji, ki se vpiše v regionalni register plovil:

(a) ime ribiškega plovila Unije, registrsko številko, prejšnja imena (če so znana) in pristanišče registracije;

(b) fotografijo plovila, na kateri je vidna njegova registrska številka;

(c) prejšnjo zastavo (če je znana in če obstaja);

(d) mednarodni radijski klicni znak (če obstaja);

(e) ime in naslov lastnika ali lastnikov;

(f) datum in kraj izgradnje;

(g) dolžino, gred in konstrukcijsko višino;

(h) vrsto zamrzovalnika in zamrzovalno zmogljivost v kubičnih metrih;

(i) število in zmogljivost skladišč za ribe v kubičnih metrih in v primeru plovil z zaporno plavarico razčlenitev zmogljivosti po skladiščih za ribe, če je to mogoče;

(j) ime in naslov upravljavca (upravljavcev) in vodje (vodij), če obstajajo;

(k) vrsto plovila;

(l) vrsto metode ali metod ribolova;

(m) bruto tonažo;

(n) moč glavnega motorja ali motorjev;

(o) glavne ciljne vrste;

(p) številko Mednarodne pomorske organizacije (IMO).

2. Vsaka država članica Komisijo takoj obvesti o vseh spremembah informacij v zvezi z elementi iz odstavka 1. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.

3. Vsaka država članica Komisijo tudi takoj obvesti o:

(a) kakršni koli dopolnitvi evidence;

(b) kakršnih koli izbrisih iz evidence zaradi:

(i) prostovoljne opustitve ali neobnovitve dovoljenja za ribolov s strani lastnika ali upravljavca ribiškega plovila;

(ii) preklica dovoljenja za ribolov, izdanega plovilu;

(iii) dejstva, da plovilo nima več pravice pluti pod njeno zastavo;

(iv) razreza, umika iz obratovanja ali izgube plovila ter

(v) vseh drugih razlogov, ki niso navedeni zgoraj, če je to primerno.

4. Države članice do 30. maja vsako leto obvestijo Komisijo o plovilih Unije v regionalnem registru plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo in ki so od 1. januarja do 31. decembra preteklega leta na območju Konvencije aktivno izvajale ribolov vrst, zajetih s Konvencijo. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.

5. Komisija od držav članic zahteva, da zagotovijo popolne podatke za svoja plovila v skladu z odstavkom 1, če zadevna država članica ne posreduje vseh zahtevanih informacij.

Člen 21

Zapečateni bazeni

1. Bazen, ki je zapečaten, je fizično zaprt na način, ki varuje pred nedovoljenimi posegi, in tako, da ni povezan z nobenim drugim prostorom na plovilu ter da je preprečena njegova uporaba za vsako drugo shranjevanje.

2. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za pregled in preverjanje bazenov, ki so prvič zapečateni.

3. Na krovu vsakega plovila, evidentiranega v regionalnem registru plovil, z enim ali več bazeni, ki so bili zapečateni, da bi se zmanjšala prostornina bazenov, mora biti opazovalec AIDPC.

4. Zapečaten bazen se lahko odpre samo v nujnih primerih. Če se zapečaten bazen odpre na morju, je opazovalec prisoten pri odprtju bazena in njegovem ponovnem zapečatenju.

5. Vsa hladilna oprema v zapečatenem bazenu se izključi.

6. Kapitan plovila obvesti opazovalce o vseh zapečatenih bazenih na krovu. Opazovalci poročajo sekretariatu IATTC o vseh primerih, v katerih se zapečateni bazeni uporabljajo za shranjevanje rib.

POGLAVJE VI
PODATKI IN STATISTIČNI PROGRAM

Člen 22
Zagotavljanje podatkov

1. Države članice zagotovijo, da se vse ustrezne informacije o ulovu vsako leto zagotovijo Komisiji za vsa njihova plovila, ki lovijo vrste, ki spadajo na področje uporabe Konvencije.

2. Države članice zagotovijo podatke po vrstah in ribolovnem orodju, kjer je izvedljivo, v ladijskih dnevnikih plovil in evidencah o raztovarjanju, sicer pa v zbirni obliki, na primer s preglednico, določeno v Resoluciji IATTC C-03-05, pri čemer se zahtevajo najmanj podatki o ulovu in naporu na ravni 3 ter po možnosti podatki o ulovu in naporu na ravneh 2 in 1 ter podatki o frekvenci dolžine.

3. Preglednica z zbirnimi podatki iz odstavka 2 za vsako leto se predloži Komisiji do 31. maja prihodnjega leta. Komisija navedene informacije do 30. junija posreduje sekretariatu IATTC.

Člen 23
Statistični dokument za veleoke tune

1. Vsem veleokim tunom, uvoženim na ozemlje Unije, je priložen statistični dokument za veleoke tun ali potrdilo IATTC o ponovnem izvozu veleokih tunov, kakor je ustrezno, ki ga določi IATTC[18]. Ta zahteva glede statističnega dokumenta ne velja za veleoke tune, ki jih ulovijo plovila z zaporno plavarico in plovila z vabami ter ki so predvsem namenjeni nadaljnji predelavi v obratih za konzerviranje tuna.

2. Statistični dokument IATTC za veleoke tune morajo potrditi organi države članice plovila, ki je izlovilo tuna. Potrdilo IATTC o ponovnem izvozu veleokih tunov morajo potrditi organi države članice, ki je ponovno izvozila tuna.

3. Države članice, ki uvažajo veleoke tune, sporočijo Komisiji podatke o trgovini, ki so jih zbrali njihovi organi, vsako leto do 1. aprila za obdobje od 1. julija do 31. decembra predhodnega leta in do 1. oktobra za obdobje od 1. januarja do 30. junija tekočega leta. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.

4. Države članice, ki izvažajo veleoke tune, pregledajo podatke o trgovini ob prejetju podatkov o uvozu iz odstavka 3 zgoraj in Komisiji sporočijo rezultate. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.

5. Države članice potrdijo statistične dokumente, ki vključujejo pretovarjanja v pristanišču, ki jih izvajajo plovila s parangalom, ki plujejo pod njihovimi zastavami, kadar je bilo pretovarjanje izvedeno v skladu s to uredbo in na podlagi informacij, pridobljenih v okviru programa opazovanja IATTC.

6. Države članice, ki potrdijo statistične dokumente, ki vključujejo pretovarjanja, ki jih izvedejo plovila s parangalom, ki plujejo pod njihovimi zastavami, zagotovijo, da so informacije skladne z ulovi, o katerih je poročalo vsako plovilo s parangalom.

[18] Dodatek k Resoluciji C-03-01.

7. Vsem tunom in tunom podobnim vrstam ter morskim psom, ki so iztovorjeni v Uniji ali uvoženi v Unijo, in sicer nepredelani ali po predelavi na krovu, ter pretovorjeni, je do prve prodaje priložen obrazec deklaracije o pretovarjanju IATTC.

POGLAVJE VII

KONČNE DOLOČBE

Člen 24

Območje prekrivanja

1. Ribiška plovila Unije, ki so navedena izključno v registru IATTC, pri ribolovu na območju prekrivanja uporabljajo ohranitvene in upravljalne ukrepe IATTC.

2. Države članice zastave v zvezi s plovili, navedenimi v registrih plovil WCPFC in IATTC, pred ribolovom na območju prekrivanja obvestijo Komisijo, katere izmed ohranitvenih in upravljalnih ukrepov, ki sta jih sprejeli navedeni organizaciji, bodo njihova plovila uporabljala pri ribolovu na območju prekrivanja. Obvestilo velja za obdobje, ki ni krajše od treh let.

Člen 25
Poročanje

1. Države članice vsako leto do 15. junija za predhodno leto Komisiji predložijo nacionalno poročilo o svojem programu skladnosti in ukrepih, sprejetih za izvajanje ukrepov IATTC, vključno z vsemi nadzori, ki so jih uvedle pri svojih flotah, ter vsemi ukrepi spremljanja, nadzora in zagotavljanja skladnosti, ki so jih določile za zagotovitev skladnosti s takimi nadzori.

2. Države članice vsako leto do 15. aprila za predhodno leto sporočijo podatke o ulovu, naporu po vrsti orodja, iztovarjanju morskih psov in trgovini z njimi po vrstah ter podatke v zvezi z dolgoplavutimi morskimi psi iz člena 8(3), ražami iz družine Mobulidae iz člena 9(4) in svilnatimi morskimi psi iz člena 10. Komisija navedene informacije do 1. maja posreduje sekretariatu IATTC.

3. Države članice vsako leto do 15. junija za predhodno leto poročajo o izvajanju člena 15 in interakcijah z morskimi pticami med ribolovnimi dejavnostmi, ki se upravljajo na podlagi Konvencije, vključno s prilovi morskih ptic, podrobnostmi o vrstah morskih ptic in vsemi ustreznimi informacijami, ki jih zagotovijo opazovalci in drugi programi spremljanja. Komisija navedene informacije do 30. junija posreduje sekretariatu IATTC.

4. Države članice vsako leto do 15. junija za predhodno leto poročajo o izvajanju člena 16 in smernic FAO za zmanjšanje smrtnosti morskih želv pri ribolovnih operacijah (2009)[19] v zvezi z želvami, vključno z zbranimi informacijami o interakcijah z želvami med ribolovnimi dejavnostmi, ki se upravljajo na podlagi Konvencije. Komisija navedene informacije do 30. junija posreduje sekretariatu IATTC.

5. Države članice vsako leto do 15. marca za predhodno leto predložijo poročilo znanstvenega opazovalca za plovila s parangali iz člena 18(3). Komisija navedene informacije do 30. marca posreduje sekretariatu IATTC.

Člen 26

[19] http://www.fao.org/docrep/012/i0725e/i0725e.pdf

Domnevna neskladnost, o kateri poroča IATTC

1. Če Komisija od sekretariata IATTC prejme kakršne koli informacije, da država članica ali ribiška plovila Unije domnevno ne upoštevajo Konvencije ali resolucij IATTC, Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje zadevni državi članici.

2. Država članica začne preiskavo v zvezi z domnevno neskladnostjo in predloži Komisiji ugotovitve take preiskave in vseh sprejetih ukrepov za obravnavo morebitnih težav zaradi neskladnosti vsaj 75 dni pred letnim zasedanjem odbora za pregled izvajanja ukrepov (v nadaljnjem besedilu: odbor za skladnost).

3. Komisija navedene informacije posreduje sekretariatu IATTC vsaj 60 dni pred zasedanjem odbora za skladnost.

Člen 27
Zaupnost

Države članice, kapitani ribiških plovil in opazovalci poleg izpolnjevanja obveznosti, določenih v členih 112 in 113 Uredbe (ES) št. 1224/2009, zagotovijo zaupno ravnanje z elektronskimi poročili in sporočili, ki jih pošljejo sekretariatu IATTC in prejmejo od njega v skladu s členom 10(2), členom 19(5) in (8) ter členom 21(6) te uredbe.

Člen 28
Pooblastilo za spremembe

1. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov o spremembi te uredbe v skladu s členom 29 zaradi prilagoditve ukrepom, ki jih sprejme IATTC ter zavezujejo Unijo in njene države članice v zvezi z:

(a) obrazcem deklaracije o pretovarjanju iz člena 3(17);

(b) napotilom na prikaz vrvic za ribolov morskih psov v členu 3(19);

(c) obdobji zaprtja iz člena 4(1)(a) in člena 4(5);

(d) časovnimi roki za poročanje o napravah za zbiranje rib, določenih v členu 6(3);

(e) informacijami, ki jih je treba zbirati pri ribolovu z napravami za zbiranje rib, navedenimi v členu 6(4);

(f) določbami o konstrukciji in namestitvi naprave za zbiranje rib iz člena 6(6);

(g) roki za zbiranje podatkov, določenimi v členu 14(1);

(h) območji in ukrepi za ublažitev za zaščito morskih ptic iz člena 15(1) in (2);

(i) prisotnostjo znanstvenih opazovalcev iz člena 18(1);

(j) informacijami, povezanimi z regionalnim registrom plovil, navedenimi v členu 20(1);

(k) napotilom na preglednico za zagotovitev podatkov za ladijske dnevnike in evidence o raztovarjanju iz člena 22(2);

(l) napotilom na statistični dokument za veleoke tune iz člena 23(1);

(m) roki za poročanje, določenimi v členu 25;

(n) napotilom na smernice v zvezi s smrtnostjo želv iz člena 25(4);

(o) Prilogo k tej uredbi.

2. Spremembe v skladu z odstavkom 1 so strogo omejene na prenos sprememb ali novih resolucij IATTC v pravo Unije.

Člen 29
Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se prenese na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 28 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od [datum začetka veljavnosti te uredbe]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje takemu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Prenos pooblastila iz člena 28 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekliče. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne veljati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 28, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 30
Spremembe Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007

Člen 3(3) in člen 4(3) ter naslov IV Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007 se črtajo.

Člen 31

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*